

Jueves  
**20**  
Diciembre

### Manganazos

manganazo arriba.



manganazo abajo.

■ Cuenca está de enhorabuena, pues ayer se colocó la primera piedra de lo que será la futura Politécnica.

■ Una nueva infraestructura a añadir a la comunidad universitaria en Cuenca, tan necesitada ella en los últimos años...

■ Cuenca se merece un mejor trato, y por eso esperamos que este nuevo proyecto -el de la Politécnica- venga acompañado de "más cosas".

■ Y para proyectos, también hay que aludir al del aparcamiento del Huécar, que ayer se inauguraba...

■ Un aparcamiento necesario, entre otras cosas porque se encuentra en una zona céntrica de la ciudad.

■ Pero vuelve a ocurrir lo mismo... teniendo en cuenta el proyecto de peatonalización de Carretería: que se necesitan aún más aparcamientos.

### EFEMERIDIS

#### SANTORAL

**Santos de hoy:**  
Santos Domingo de Silos, Ceferino, Eugenio, Macario y Teófilo.

#### Así paso:

Un 20 de Diciembre sucedieron, entre otros, los siguientes acontecimientos:  
1494. Los Reyes Católicos dictan el fuero para la ciudad canaria de Las Palmas.  
1591. Pierece en el cadalso Juan de Lanuza, por defender los fueros de Aragón, que con él terminaron.  
1942. España y Portugal firman el Pacto Ibérico.  
1998. Una mujer de Houston (EEUU) da a luz ocho hijos con vida: dos niños y seis niñas, en dos partos separados.

### SUBE Y BAJA

#### ↑ Politécnica de Cuenca COLOCADA LA PRIMERA PIEDRA

Con presencia del vicepresidente de la Junta de Comunidades, José María Barreda, y del Rector de la UCLM, Luis Arroyo, ayer se colocó la primera piedra del nuevo edificio de la E.U. Politécnica de Cuenca. Una nueva infraestructura para la ciudad.



#### ↓ Mal tiempo SIGUE LA ALERTA EN VARIAS CC.AA.

La ola de frío, aunque remite poco a poco, mantiene sus efectos en la península. Protección Civil declaraba ayer en alerta el norte de España, por nieve, y las islas Canarias por fuertes lluvias. O sea, que seguimos igual que estos días.



### FIRMA INVITADA

## ¿Es machista el relato del Paraíso?

JUAN ENRIQUE DE LA RICA BARRIGA (Colaborador habitual de EL DÍA)

El hombre completo es la unidad de mujer y varón, que tienden a ser "una sola carne"

En su artículo del pasado siete de diciembre en EL DÍA escribe don Germán Olarieta: "Para mí lo del Paraíso fue una fábula inventada por una sociedad misógina [sic] de influencia judeo-oriental. (...) ¿No será ella [la mujer] la que auténticamente fue hecha a imagen y semejanza de Dios?". El que así escribe demuestra una ignorancia absoluta sobre aquello de lo que habla, de modo que me ha parecido bien compartir con él y con los lectores algunas observaciones elementales sobre los dos primeros capítulos del Génesis.

En lengua hebrea la palabra 'adam no es, en principio, un nombre propio, sino un nombre común que significa simplemente "hombre" en el sentido de "ser humano"; incluso a veces la traducción más correcta es "la humanidad", es decir, el conjunto de los individuos humanos. El término no hace distinción entre varón y mujer. En Gn 1, 27 leemos: "Y creó Dios al hombre [adam, "la humanidad"] a su imagen". De modo que, según el Génesis, la imagen de Dios no es exclusivamente ni la mujer ni el va-

rón, sino cualquiera de los dos en cuanto que son seres humanos. Es más, inmediatamente añade "macho y hembra los creó", donde el pronombre "los" tiene como antecedente al "hombre", esto es, la "humanidad" en sentido colectivo. Insinúa así el Génesis no sólo que imagen de Dios son tanto el varón como la mujer, sino que la semejanza divina sólo se realiza perfectamente en la mutua referencia de los dos sexos que, además, es capaz de generar vida.

Literariamente, el capítulo segundo es muy distinto del primero. Aquí se nos dice que la mujer [is-sah] ha sido tomada del varón [is] cf. Gn 2, 23). Un análisis superficial de este texto podría hacer pensar en una prioridad del varón respecto a la mujer. Pero tampoco esto es cierto: En Gn 2, 21 se dice que Dios forma a la mujer de la costilla de adam. Ahora bien, la palabra "costilla" [tsela] significa también en hebreo "costado", un "lado" de una cosa. De este modo expresa el libro del Génesis que la mujer es, por así decirlo, la mitad del ser humano completo, y el va-

rón la otra mitad. De hecho, antes de la creación de la mujer no se menciona el término "varón". El hombre completo es la unidad de mujer y varón, que tienden a ser "una sola carne". En cuanto a la narración del pecado del capítulo tercero, que, por lo demás, tiene carácter simbólico, resulta obvio que la responsabilidad se atribuye tanto al varón como a la mujer -de hecho, la tradición bíblica posterior dirá que el pecado entró en el mundo "por un hombre", no por una mujer (cf. Rm 5, 12)-, y que es a la descendencia de ésta a la que se promete la victoria sobre la serpiente, símbolo del pecado y la muerte. Que no hay asomo de envidia por la capacidad de la mujer de transmitir la vida lo evidencia el que el nombre atribuido a la primera mujer, "Eva", derive del verbo hebreo "vivir", en el sentido de "madre de los vivientes" (Gn 3, 20); en contraposición, Adán pasa a ser el nombre propio del primer hombre.

La verdad es que no se necesitan grandes conocimientos de exégesis para percatarse de que los re-

latos de la creación no son, en absoluto, misóginos. Tomás de Aquino, sin el aparato crítico que nosotros acabamos de exponer aquí, ya se había percatado de que la mujer "no ha sido formada de los pies del hombre, como una esclava, ni de la cabeza, como una dueña, sino del costado, como una compañera". Incluso se atreve el Génesis a desafiar los moldes patriarcales de su tiempo, haciendo que sea el varón, no la mujer, quien abandone su clan ("su padre y su madre") para unirse a su esposa (Gn 2, 24).

No debemos reprocharle demasiado duramente a don Germán Olarieta su falta de acierto al comentar estos relatos. A fin de cuentas, no se puede ser experto en todo. Es propio del hombre sabio y prudente hablar de lo que se conoce y callar de lo que se ignora, al menos en tanto no se ha informado adecuadamente de ello. Afortunadamente, podemos confiar en que don Germán Olarieta, hombre sabio y prudente donde los haya, procederá de este modo en el futuro cuando nos deleite con sus, por lo demás, sabrosos escritos.



## La Asoc. de Mujeres de San José Obrero celebra la navidad

La Asociación de Mujeres de San José Obrero celebró ayer tarde en el centro social de Las Quinientas su tradicional fiesta de navidad. El acto, que concluyó con un baile, fue muy concurrido. No hay que olvidar que la Asociación actualmente la conforman más de 350 mujeres. Sobre estas líneas, una imagen de la fiesta navideña.

M.M.C.